



# LIBRA 1

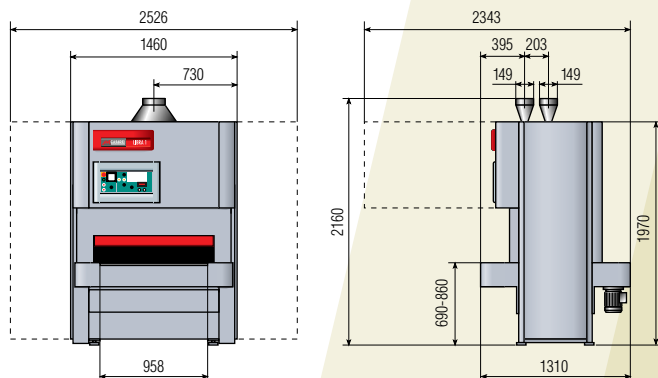
CALIBRATRICI-LEVIGATRICI AUTOMATICHE  
AUTOMATIC WIDE BELT SANDERS  
CALIBRADORAS LIJADORAS AUTOMATICAS

---

# LIBRA 1

CALIBRATRICI-LEVIGATRICI  
AUTOMATICHE  
AUTOMATIC WIDE  
BELT SANDERS  
CALIBRADORAS  
LIJADORAS AUTOMATICAS





**2200 mm**



Equipaggiate con soluzioni tecniche normalmente destinate a macchine di livello più elevato (sviluppo nastri 2.200 mm) le calibro-levigatrici della serie LIBRA 1 sono concepite per aziende in crescita ma comunque fortemente competitive.

Compatte, precise, per lavorare al meglio e produrre con grande rapidità, nascono con due obiettivi principali: ottimizzare le lavorazioni e ridurre i costi.

L'ampia gamma di modelli, le innovative soluzioni tecniche adottate e la particolare attenzione dedicata alla sicurezza e alla ergonomia, in fase di progettazione, pongono queste nuove calibratrici Casadei ai vertici della loro categoria!

Equipped with technical solution normally found on larger equipment (belt development 2.200 mm), the LIBRA 1 Wide Belt Sanders are designed for growing companies that want to be competitive in the market.

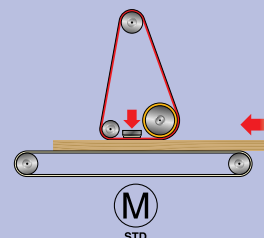
Designed to optimise working conditions and to reduce costs, the LIBRA 1 Wide Belt Sanders are fast, compact, precise and easy to use.

The wide range of models, the latest technical solutions and safety features that exceeds the standard requirements, place the LIBRA 1 Wide Belt Sanders at top of their category.

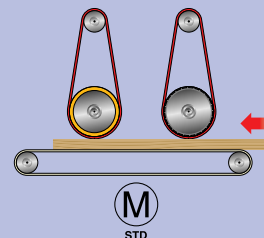
Equipada con soluciones técnicas de vanguardia, ya utilizadas en máquinas de nivel superior (desarrollo bandas 2.200 mm), la nueva gama de Calibradoras-Lijadoras modelo Libra 1 son estudiadas para empresas en desarrollo pero de gran competitividad.

Pensadas para optimizar las elaboraciones y reducir los costes, las Lijadoras LIBRA 1 son rápidas, compactas, fiables, precisas y fáciles á utilizar.

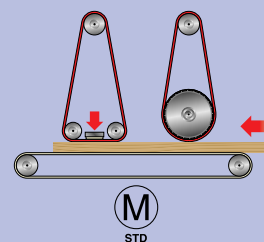
La amplia gama de modelos, las nuevas soluciones técnicas y la particular atención dirigida a la seguridad ponen la LIBRA 1 al nivel más alto de su categoría.



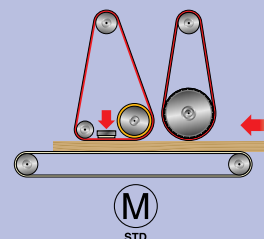
TC 95



RR 95



RT 95



RTC 95

**CASADEI**  
MACCHINE



# LIBRA

| CARATTERISTICHE TECNICHE*                                                                                                                                                                                                   | TECHNICAL DATA*                                                                                                                                                                                            | CARACTERISTICAS TECNICAS*                                                                                                                                                                                     |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Larghezza di lavoro utile                                                                                                                                                                                                   | Working width                                                                                                                                                                                              | Anchura útil de trabajo                                                                                                                                                                                       | 950 mm           |
| Altezza di lavoro                                                                                                                                                                                                           | Working height                                                                                                                                                                                             | Altura de trabajo                                                                                                                                                                                             | 3 ÷ 170 mm       |
| Larghezza nastri abrasivi                                                                                                                                                                                                   | Sanding belt width                                                                                                                                                                                         | Anchura cintas abrasivas                                                                                                                                                                                      | 970 mm           |
| Sviluppo nastri abrasivi                                                                                                                                                                                                    | Sanding belt lenght                                                                                                                                                                                        | Desarrollo cintas abrasivas                                                                                                                                                                                   | 2200 mm          |
| Potenza motore principale                                                                                                                                                                                                   | Main motor power                                                                                                                                                                                           | Potencia motor principal                                                                                                                                                                                      | 5,5 kW           |
| 2 velocità avanzamento tappeto                                                                                                                                                                                              | Feed speeds (2)                                                                                                                                                                                            | 2 velocidades de avance cinta transportadora                                                                                                                                                                  | 4,5/9 m/min      |
| Potenza motore avanzamento                                                                                                                                                                                                  | Feed motor power                                                                                                                                                                                           | Potencia motor avance                                                                                                                                                                                         | 0,3 / 0,45 kW    |
| Consumo aria compressa                                                                                                                                                                                                      | Compressed air consumption                                                                                                                                                                                 | Consumo aire comprimido                                                                                                                                                                                       | 15 / 30 NI/min   |
| Pressione d'esercizio                                                                                                                                                                                                       | Operating pressure                                                                                                                                                                                         | Presión de ejercicio                                                                                                                                                                                          | 6 Bar            |
| Consumo aria aspirata                                                                                                                                                                                                       | Dust requirements                                                                                                                                                                                          | Capacidad de la instalación de aspiracion                                                                                                                                                                     | 1800 / 3600 m³/h |
| EQUIPAGGIAMENTI STANDARD*                                                                                                                                                                                                   | STANDARD EQUIPMENTS*                                                                                                                                                                                       | EQUIPOS STANDARD*                                                                                                                                                                                             |                  |
| Sollevamento motorizzato del piano con 4 colonne                                                                                                                                                                            | Powered raise & fall of the worktable with 4 large columns                                                                                                                                                 | Elevación motorizada de la mesa con 4 columnas                                                                                                                                                                |                  |
| Indicatore digitale elettronico dell'altezza di lavoro                                                                                                                                                                      | Electronic digital readout of working height                                                                                                                                                               | Indicador digital electrónico de la altura de trabajo                                                                                                                                                         |                  |
| Nastro trasportatore in gomma di durezza 70 Sh                                                                                                                                                                              | Feed belt hardness 70 Sh                                                                                                                                                                                   | Cinta transportadora de caucho de 70 Sh de dureza                                                                                                                                                             |                  |
| Rulli tendinastro fulcrati al centro e basculanti per assorbire eventuali conicità del nastro abrasivo                                                                                                                      | Sanding belt tensioning rollers with fulcrum in the centre horizontally pivoted to compensate for tapered belts                                                                                            | Rodillos tensa-cinta fulcrados en el centro y basculantes para absorber eventuales conicidades de la cinta abrasiva                                                                                           |                  |
| Oscillazione dei nastri abrasivi realizzata con sistema elettronico                                                                                                                                                         | Electronic tracking of sanding belts                                                                                                                                                                       | Oscilaciones de las cintas abrasivas realizadas con sistema electrónico                                                                                                                                       |                  |
| Rulli pressori flottanti rivestiti in gomma 40 Sh                                                                                                                                                                           | Floating rubber coated (40 Sh) pressure rollers                                                                                                                                                            | Rodillos prensores flotantes revestidos con caucho 40 Sh                                                                                                                                                      |                  |
| Freno automatico a disco                                                                                                                                                                                                    | Automatic disk brake system                                                                                                                                                                                | Freno automático de disco                                                                                                                                                                                     |                  |
| Motoriduttore avanzamento tappeto a due velocità                                                                                                                                                                            | Two feed speeds                                                                                                                                                                                            | Motoreductor avance cinta transportadora con 2 velocidades                                                                                                                                                    |                  |
| Avviamento stella triangolo manuale del motore principale                                                                                                                                                                   | Manual star/delta starter for main motor                                                                                                                                                                   | Arranque estrella-triángulo manual del motor principal                                                                                                                                                        |                  |
| Micro limitatore di passata                                                                                                                                                                                                 | Safety stock removal limit switch                                                                                                                                                                          | Micro limitador de pasada                                                                                                                                                                                     |                  |
| Emergenza a bandella salvamani in ingresso                                                                                                                                                                                  | Front safety bar                                                                                                                                                                                           | Emergencia con banda salva-manos en la entrada                                                                                                                                                                |                  |
| Telesalvatore sul motore principale                                                                                                                                                                                         | Overload protection on main motor                                                                                                                                                                          | Telesalvador en el motor principal                                                                                                                                                                            |                  |
| VERSIONE TC                                                                                                                                                                                                                 | TC VERSION                                                                                                                                                                                                 | VERSION TC                                                                                                                                                                                                    |                  |
| Gruppo singolo calibratore - levigatore comprendente: Rullo in acciaio scanalato e rettificato ø 140 mm con regolazione micrometrica altezza di lavoro. Tampone rigido con regolazione micrometrica manuale altezza lavoro. | Combined operating head including: Grooved steel contact roller ø 140 mm, ground and polished, with micrometric height adjustment. Platen complete with rigid pad with micrometric adjustment.             | Grupo combinado que incluye: Rodillo de acero ranurado y rectificado ø 140 mm con regulación micrométrica de la altura de trabajo. Patin rígido con regulación micrométrica de la altura de trabajo.          |                  |
| VERSIONE RT                                                                                                                                                                                                                 | RT VERSION                                                                                                                                                                                                 | VERSION RT                                                                                                                                                                                                    |                  |
| Primo gruppo: Rullo in acciaio scanalato e rettificato ø 140 mm con regolazione micrometrica dell'altezza di lavoro.                                                                                                        | First operating head: Grooved steel contact roller ø 140 mm, ground and polished, with micrometric height adjustment.                                                                                      | Primer grupo: Rodillo de acero ranurado y rectificado ø 140 mm con regulación micrométrica de la altura de trabajo.                                                                                           |                  |
| Secondo gruppo: Tampone rigido con regolazione micrometrica manuale altezza lavoro.                                                                                                                                         | Second operating head: Platen complete with rigid pad with micrometric adjustment.                                                                                                                         | Segundo grupo: Patin rígido con regulación micrométrica de la altura de trabajo.                                                                                                                              |                  |
| VERSIONE RR                                                                                                                                                                                                                 | RR VERSION                                                                                                                                                                                                 | VERSION RR                                                                                                                                                                                                    |                  |
| Primo gruppo: Rullo in acciaio scanalato e rettificato ø 140 mm con regolazione micrometrica dell'altezza di lavoro.                                                                                                        | First operation head: Grooved steel contact roller ø 140 mm, ground and polished, with micrometric height adjustment.                                                                                      | Primer grupo: Rodillo de acero ranurado y rectificado ø 140 mm con regulación micrométrica de la altura de trabajo.                                                                                           |                  |
| Secondo gruppo: Rullo ø 140 mm rivestito in gomma durezza 45 Sh con regolazione micrometrica dell'altezza di lavoro.                                                                                                        | Second operating head: Rubber coated contact roller ø 140 mm 45 Sh with micrometric adjustment.                                                                                                            | Segundo grupo: Rodillo ø 140 mm. revestido con caucho, durezza 45 Sh, con regulación micrométrica de la altura de trabajo.                                                                                    |                  |
| VERSIONE RTC                                                                                                                                                                                                                | RTC VERSION                                                                                                                                                                                                | VERSIONE RTC                                                                                                                                                                                                  |                  |
| Primo gruppo: Rullo in acciaio scanalato e rettificato ø 140 mm con regolazione micrometrica dell'altezza di lavoro.                                                                                                        | First operation head: Grooved steel contact roller ø 140 mm, ground and polished, with micrometric height adjustment.                                                                                      | Primer grupo: Rodillo de acero ranurado y rectificado ø 140 mm con regulación micrométrica de la altura de trabajo.                                                                                           |                  |
| Secondo gruppo comprendente: Rullo ø 140 mm rivestito in gomma durezza 45 Sh con regolazione micrometrica dell'altezza di lavoro. Tampone rigido con regolazione micrometrica manuale altezza lavoro.                       | Second operating head: Combined head including grooved steel contact roller ø 140 mm, ground and polished, with micrometric height adjustment. Platen complete with rigid pad with micrometric adjustment. | Segundo grupo combinado compuesto de: Rodillo de acero ranurado y rectificado ø 140 mm con regulación micrométrica de la altura de trabajo. Patin rígido con regulación micrométrica de la altura de trabajo. |                  |

**PRINCIPALI OPZIONALI\***  
Rulli calibratori/levigatori in gomma con durezza 90-65-45 Sh.  
Motorizzazioni maggiorate per gruppi operatori fino a 20 HP.  
Soffiatori oscillanti nastri abrasivi.  
Posizionatore automatico del piano di lavoro tramite micro.  
Centraggio tappeto automatico.  
Rulli in entrata e in uscita.  
Rulli pressori ricoperti con gomma anti-resina.  
Variatore per avanzamento tappeto 4,5 ÷ 20 m/min.

**MAIN OPTIONALS\***  
Sanding and calibrating rubber coated rollers hardness 90-65-45 Sh.  
Motor increase for operating head up to 20 HP.  
Sanding belt oscillating blowers.  
Automatic worktable positioning through micro-switch.  
Automatic centering of feed belt.  
Infeed and outfeed roller.  
Pressure rollers coated with special no-sticking rubber for resinous wood.  
Feed belt speed variator 4.5 ÷ 20 m/min.

**PRINCIPALES OPCIONALES\***  
Rodillos calibradores/lijadores con dureza 90-65-45 Sh.  
Potencia motor principal hasta 20 HP.  
Sopladores oscilantes cintas abrasivas.  
Dispositivo de colocación automático de la mesa de trabajo mediante micro.  
Centrador automático cinta transportadora.  
Rodillos en entrada y salida.  
Rodillos prensores recubiertos con caucho anti-resina.  
Variador para el avance de la cinta transportadora 4,5 ÷ 20 m/min.

\* Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.

\* For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.

\* Por razones tecnicas, comerciales o de normativas, los equipos standard y las opciones pueden variar segun el pais. Dirigirse por lo tanto a nuestro revendedor de zona.



## LIVELLI DI EMISSIONE SONORA

I rilievi sono stati effettuati con aspirazione attiva e in accordo alle norme ISO/DIS 7960 per quanto riguarda il materiale di prova, le condizioni di misurazione e gli strumenti.

Emissione acustica posto operatore:

entrata pezzi, a vuoto senza aspirazione

entrata pezzi, in lavoro

uscita pezzi, a vuoto senza aspirazione

uscita pezzi, in lavoro

## NOISE LEVELS

The measurements were taken with the suction system running, in compliance with the ISO/DIS 7960 standards under the specified test conditions, using the recommended materials and measuring instruments.

Acoustic pressure at the operator's place:

Infeed position, idle without dust suction

Infeed position, with the machine running

Outfeed position, idle without dust suction

Outfeed position, with the machine running

## NIVELES DE EMISION ACUSTICA

Los niveles han sido efectuados con aspiración de acuerdo con las normas ISO/DIS 7960 por lo que se refiere al material de prueba, las condiciones de medida y los instrumentos.

Emission acustica puesto del operador:

entrada piezas, en vacío sin aspiración 78,3 dB (A)

entrada piezas, en trabajo 84,7 dB (A)

salida piezas, en vacío sin aspiración 78,8 dB (A)

salida piezas, en trabajo 83,0 dB (A)



Ogni prodotto Casadei si adegua alle normative di sicurezza vigenti in ogni paese. Il marchio CE, obbligatorio per i paesi della Comunità europea, certifica la qualità e la validità del prodotto in riferimento a norme ritenute tra le più severe e moderne al mondo.

Any Casadei product complies with the safety regulation enforced. The CE mark, compulsory in all the nations of the European Community, certifies the quality and safety standards of the product.

Cada producto Casadei es elaborado según las disposiciones de seguridad vigentes en cada país. La marca CE, obligatoria para los países de la Comunidad Europea, certifica la calidad y la validez del producto y es la referencia de las normas más severas y modernas del mundo.

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni o differire dal listino. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary and could be different from price list. Pictures reproduced are only indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden subir variaciones o no ser correspondientes a la lista de precios. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47827 Villa Verucchio (Rn) - Italy  
Tel. 0541/674444 - Fax 0541/679411

E-mail: [casadei@infotel.it](mailto:casadei@infotel.it)

INTERNET HOME PAGE: [www.infotel.it/casadei](http://www.infotel.it/casadei)